



日语⁽¹⁹⁴⁾

[日] 神藏康雄
著

超级 新鲜词



——字典里没有的单词

それ、うける！



世界图书出版公司



日语⁽¹⁹⁴⁾

[日] 神藏康雄
著

超级 新鲜词

——字典里

それ、うける！



世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

图书在版编目(CIP)数据

日语超级新鲜词:字典里没有的单词/(日)神藏康雄著.—北京:世界图书出版公司北京公司,2009.10

ISBN 978-7-5062-9562-8

I. 日… II. 神… III. 日语—词汇—自学参考资料 IV. H363

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 035230 号

本书原由寂天文化事业股份有限公司以书名《日文超级新鲜字》出版

copyright©2008 by Cosmos Culture Ltd.

经由语言工场出版有限公司安排授权给世界图书出版公司北京公司在中国大陆地区以简体字出版发行

日语超级新鲜词——字典里没有的单词

著 者:[日]神藏康雄

责任编辑:刘小芬 赵大新

出 版:世界图书出版公司北京公司

发 行:世界图书出版公司北京公司

(地址:北京朝内大街 137 号 邮编:100010 电话:64077922)

销 售:各地新华书店和外文书店

印 刷:三河市国英印务有限公司

开 本:880mm×1230mm 1/32

印 张:6.75

字 数:165 千

版 次:2009 年 10 月第 1 版 2009 年 10 月第 1 次印刷

版权登记:图字 01-2008-5540

ISBN 978-7-5062-9562-8/H·1013

定价:24.00 元(含 1 张 MP3)

版权所有 翻印必究



日本综艺节目主持人、嘉宾一直提到“イケメン”、“セレブ”，到底是什么意思？字典里怎么查不到？

本书精心搜集“イケメン、セレブ、KY、赤ちゃんポスト、うける、シカト、チクる、ツンデレ、鉄板、ニケツ”等194个最新最热门的、日汉辞典里没有的新词，其中每个单词都有模拟情境对话。对话中的用语、说法都是超级生活化的日语，读者可以从中学学习到助词省略的说法、口语用语等等。虽然这些单词可能有点难，不过看电视或跟日本人聊天的时候都是经常能听到的。掌握这些关键的新词、口语用法，绝对可以打通看日本综艺节目、与日本人聊天的任督二脉！

本书特色：

- ▶ 接近二百个新单词：新单词按五十音顺序排列，不但查阅方便，类似的词还可以一起背。比如“ダメ出し”、“ダメもと”就可以一起记喔！
- ▶ 单词词源：“タクる”（坐出租车）是“タクシーに乗る”的省略说法；“ダメ出し”是“ダメ”（失败）与“出し”（提出）的合成词。通过了解新词的词源，就可以在不知不觉中毫不费力地将单词输入脑海。
- ▶ 解说会话中的单词：针对会话中的难词加以解说，学习起来更轻松。
- ▶ ワンポイント：针对主题做延伸学习，内容包含会话中的语法说明、单词的其他说明等。

本书的顺利出版，非常感谢寂天文化事业股份有限公司的同仁，以及担任翻译、编辑的尾崎玉保先生，以及参与校稿的黄碧慧小姐。

神藏康雄

目次

あ



1. 赤ちゃんポスト	002
2. アキバ系	003
3. 朝シャン	004
4. 油ギッシュ	005
5. 言い出しっぺ	006
6. イエスマン	007
7. イケメン	008
8. いける口	009
9. いじる	010
10. イタ電	011
11. イチコロ	012
12. 一発屋	013
13. うける	014
14. うざい	015
15. 海千山千	016
16. 裏メニュー	017
17. 裏を取る	018
18. エアギター	019
19. 駅なか (駅中)	020
20. エロかわ	021
21. オール	022
22. 置き勉	023

23. お蔵入り	024
24. 教えて君	025
25. お釈迦	026
26. おそろ	027
27. オタク (お宅)	028
28. おちよくる	029
29. お局	030
30. 大人買い	031
31. おな中	032
32. おんぶに抱っこ	033

か



33. カキコ	036
34. かけつけ三杯	037
35. 崖っぷち	038
36. ガセ	039
37. 肩パン	040
38. ガチンコ	041
39. がつつり	042
40. かぶる	043
41. かませ犬	044
42. カミカミ	045
43. かみつく	046

44. 亀 ^{かめ} レス	047
45. 借り ^か パク	048
46. 帰宅 ^{きたくぶ} 部	049
47. きもい	050
48. 逆 ^{ぎやく} ギレ	051
49. 逆 ^{ぎやく} ナン	052
50. キャンギャル	053
51. キョドる	054
52. キレる	055
53. 銀 ^{ぎん} ブラ	056
54. クールビズ	057
55. ググる	058
56. クソゲー	059
57. ぐだぐだ	060
58. ゲーセン	061
59. けち ^ち ょんけ ^ち ょん	062
60. けち ^ち をつける	063
61. ケバイ	064
62. KY	065
63. 公園 ^{こうえん} デビュー	066
64. 告 ^{こく} る	067
65. 腰 ^{こし} パン	068
66. コスプレ	069
67. コピる	070
68. コミコミ	071
69. コラボ	072



70. サクサク	074
71. さくら	075
72. 寒 ^{さむ} い	076
73. ザル	077
74. 三秒 ^{さんびよう} ルール	078
75. シカト	079
76. しくる	080
77. しけもく	081
78. ジコチュウ	082
79. ジベタリアン	083
80. ジモティー	084
81. 下 ^{しも} ネタ	085
82. しゃくれ	086
83. 写 ^{しゃ} メール	087
84. 勝 ^{しょう} 負 ^ぶ パンツ	088
85. 食 ^{しょく} 玩 ^{がん}	089
86. スイーツ	090
87. すかしっぺ	091
88. スポせん	092
89. せこい	093
90. セレブ	094
91. 全 ^{ぜん} クリ	095
92. そっこー	096

た



93. タカビー	098
94. タク	099
95. ダサイ	100
96. 立ちっぱ	101
97. ダッシュ	102
98. 立っしょん	
(立ちしょん)	103
99. タメ語	104
100. ダメ出し	105
101. ダメもと	106
102. たられぱ	107
103. タレコミ	108
104. チク	109
105. 着メロ	110
106. チャリ	111
107. ちんたら	112
108. つかえねー	113
109. つゆだく	114
110. ツンデレ	115
111. 出おち	116
112. 鉄板	117
113. デトックス	118

114. デパ地下	119
115. デリバー	120
116. 天然	121
117. テンばる	122
118. 都市伝説	123
119. ドタキャン	124
120. とっぱらい	125

な



121. なにげに	128
122. なるはや	129
123. なんちゃって	130
124. ニーソ	131
125. ニケツ	132
126. ネカマ	133
127. ネクラ	134
128. ネットバレ	135
129. ネットゲ	136
130. 脳トレ	137
131. ノープラン	138

は



132. バグる	140
133. パくる	141
134. パケ死 ^し	142
135. ハシヨる	143
136. パシリ	144
137. バツイチ	145
138. ばっくれる	146
139. ばったもん	147
140. はったり	148
141. パニクる	149
142. はまる	150
143. バリバリ	151
144. ハンパない	152
145. 日サロ ^ひ	153
146. ビビる	154
147. ビミョー (微妙) ^{びみょう}	155
148. ひゃっきん	156
149. 秒殺 ^{びょうさつ}	157
150. プー (太郎) ^{たろう}	158
151. フィギュア	159
152. フェチ	160
153. ぶっちゃけ	161

154. プリクラ	162
155. へこむ	163
156. ベタ	164
157. ヘタレ	165
158. ホコ天 ^{てん}	166
159. ぼこる	167
160. ぼったくり	168
161. ボンバーヘッド	169

ま



162. マイはし	172
163. マイブーム	173
164. 負け犬 ^{ま いぬ}	174
165. マジ	175
166. まったり	176
167. マッチョ	177
168. マニフェスト	178
169. マヨラー	179
170. 漫喫 ^{まんきつ}	180
171. ミーハー	181
172. ミスる	182
173. 見せパン ^み	183
174. ムサイ	184
175. ムズい	185

176. メアド	186
177. メイドカフェ	187
178. メガドル	188
179. メル友 ^{とも}	189
180. 萌え ^も	190
181. 模試 ^し	191
182. 元カノ ^{もと}	192
183. 元ヤン ^{もと}	193

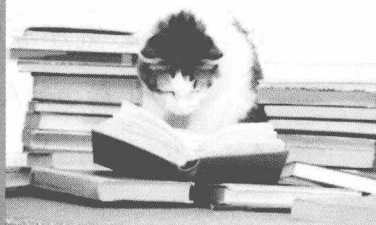


184. やらせ	196
185. ヤンママ	197
186. 与謝野 ^{よさの}	198
187. ラスボス	199
188. リーマン	200
189. リストラ	201
190. レスする	202
191. レプリカ	203
192. ワンギリ	204
193. ワンセグ	205
194. ワンパターン	206



あ

行



弃婴箱；弃婴收容箱；弃婴舱；弃婴信箱；婴儿邮箱

A：最近^{さいきん}どっかの^{びょういん}病院で^{あか}赤ちゃんポスト^{はじ}始まったらしいな。

B：あれって^{こども}子供を^す捨てるのと同じじゃん。

A：親に^{おや}虐待^{ぎやくたい}される事^{こと}考^{かんが}えたら^{こども}子供にとって
はいいかもしれないよ。

B：育てる^{そだ}気が^きないんだったら^{こども}子供^う生まな
きゃよかったんだよ。

A：その^{とお}通りだな。

A：听说最近有一家医院开始设置婴儿邮箱了。

B：这样做跟把婴儿丢掉没什么两样啊！

A：如果考虑到小孩可能会被父母虐待，那这样对小孩来说，也许好
一点吧！

B：如果不想养小孩，不要生就好了嘛！

A：没错！

▶ ~らしい：
听说；好像

▶ 育てる：养
育

▶ その通り：
没错；你说
得对

ポイント

2007年5月日本熊本市慈惠医院开始设置这种婴儿邮箱来收容父母无法养育的小孩，之后这个名词才开始广为人知。

アキバ系^{けい}

超爱电脑、卡通等的御宅族

“秋葉原系”^{あきはばらけい}的简称。“秋葉原”^{あきはばら}念做“あきはばら”，简称“あきば”。因为“アキバ”那里常出现“御宅族”^{おたくぞく}（见本书第28页），所以才产生了这样的说法。

A：なんかあそこにアキバ系^{けい}の人^{ひと}いっぱいいない？

B：ほんとだ。なんかイベントでもやってるのかな。

▶ イベント：
活动

A：ちょっと見^みに行^いこうぜ。

B：俺^{おれ}たちもアキバ系^{けい}だと思^{おも}われるぞ。

▶ ～（だ）と
思われる：
被认为

A：そうだな、やめとくか。

▶ やめとく：
不要……好
了。是“や
めておく”
的省略说法

A：你看，那边好像有许多“アキバ系”。

B：真的耶！是不是在办什么活动？

A：去看一下吧！

B：（去的话）我们也会被认为是“アキバ系”哦！

A：说的也是，还是不要去好了。

ワンポイント

日语的“系”^{けい}和汉语的“系”意思不一样。

汉语的“日语系”，在日语里的说法是“日本語学科”^{にほんごがっか}。

早上洗头

“朝シャンプーをする”的省略说法。

A: お前の髪まえ かみの毛け、いつもいい匂においするよな。

B: 朝あさシャンしてるから。

A: 毎日まいにち? 朝あさから面倒めんどうじゃないの?

B: 面倒めんどうだけど、寝坊ねぼうしてもこれだけはして
るよ。

A: すごいな。

A: 你的头发总是好香喔!

B: 因为我早上都洗头!

A: 每天? 一大早洗头不会很麻烦吗?

B: 是有点麻烦, 可是就算睡过头我也一定会洗呢!

A: 好厉害喔!

▶ いい匂いする: 好香

▶ 面倒: 很麻烦; 懒得去做

▶ 寝坊: 睡过头。也可以说“寝過ねすごす”

ワンポイント

“いい匂におい(が)する”, 要注意动词是用“します”, 而不是“あります”。

例 変へんな匂においがするね。

(有一股奇怪的味道。)

あぶら

油 ギッシュ

臉上油油的、黏黏的

“油”和“エネルギー”（energisch, 旺盛）的合成词。

A：数学の新井先生ってすごい油ギッシュじゃない。

B：そうそう、いつも汗かいてるし気持ち悪いよね。

A：逆に英語の井川先生は爽やかだね。

B：うんうん。かっていいしね！

A：新井先生の顔がかってよかったらどうだろ？

B：それでもやっぱ無理。

A：教数学的那个新井老师，他的脸好油喔！

B：对啊，好像一直在流汗的样子，好恶心耶！

A：教英语的井川老师，看起来就很清爽。

B：对啊！还很帅！

A：如果新井老师长得也很帅呢？

B：还是不行。

▶ 気持ち悪い

い：恶心

▶ 逆に：反

而；而

▶ 爽やか：

清爽

▶ 無理：不

行；无法

接受

きも わる

“気持ち悪い”（恶心）并没有“心情不好”的意思。“機嫌が悪い”才是“心情不好”的意思。

きげん わる

い だ 言い出しっぺ

先提出建议或方案的人

“^{い だ べ}言い出し屁”的促音化转变而来。本来是“最先喊臭的人，就是放屁的人”的意思，转变成“先提出建议或方案的人”。

A : ^{らいしゅうみ い}来週海行くの、^{たの}楽しみだな。

▶ 楽しみ：期待

B : ^{じつ}実はその^{こと}事なんだけど……。

A : どうかした？

▶ どうかした：怎么了

B : 実は俺^{じつ おれ い}行けなくなっちゃったんだ。

A : はあ？ お前^{まえ い だ}が言い出しっぺだろ。

B : ごめん。

A : 下周（我们）要去海边，真期待。

B : 其实，这个……

A : 怎么了？

B : 我去不了了。

A : 什么？是你先说要去的耶！

B : 对不起。

ワンポイント

“どうかした”和“どうした”都是“你怎么了”的意思，但用法有点不同。* “どうした”：一看就知道对方的状况时使用。如看到对方受伤了，问为什么受伤了。* “どうかした”：在不清楚对方发生了什么事或不知道对方的状况时使用。比如说从对方说话的语气或表情，觉得对方可能发生了什么事或心情不好的时候使用。

イエスマン

対上司永远只会回答“是、是、是”的人

“イエス”(yes) 加上 “マン”(man) 的合成词。

A: 今日、急に部長が部内禁煙とか言い出して
さ。

B: え、あの部長がタバコやめたの?

A: そう、あのヘビースモーカーの部長が。

B: なんで禁煙なんて言い出したんだろ?

A: 常務が気まぐれで「禁煙にしようか」って
言ったらしいんだ。

B: それをいきなり部内に持ち込んでるのか。

A: あの人には上に対してはイエスマンだからな。

A: 今天部长突然说要在单位内
部禁烟。

B: 咦? 那个部长戒烟了吗?

A: 是啊, 那个老烟枪部长(戒
烟了)。

B: 但他为什么说要在(部门内
部)禁烟呢?

A: 听说是常务董事一时兴起,
说了句“咱们公司来禁烟吧”。

B: 然后(他)就突然把这道圣
旨带到我们部门了吗?

A: 谁叫他对上面的人就只会说
“是、是、是”呢!

▶ ヘビースモーカー: 老烟枪
▶ 気まぐれ: 凭一时的情绪, 想到什么就说(做)什么; 一时兴起
▶ 部内に持ち込んでる: 带到部门里

ワンポイント

日本公司的职位前三位

しゃちょう だいひょうとりしまりやくしゃちょう
社長 (代表取締役社長):
董事长 (总经理)

せんむ せんむとりしまりやく
専務 (専務取締役): 专务董事

じょうむ じょうむとりしまりやく
常務 (常務取締役): 常务董事

イケメン

外貌很帅

据说是“いけてる”（帅）与“メン”（“面”或“men”）的合成词。

A：あのショップにイケメン^{てんいん}店員がいるって
知^しってる？

B：ほんとに？知^しらなかった！

A：毎日^{まいにち}いるわけじゃないみたいだから、会^あ
えたらラッキーなんだよ。

B：それじゃ見^みに行^いこうよ。

A：ちょっと待^まってよー。

▶ ショップ：
店。一般来
说“ショッ
プ”是指年
轻人去的商
店
▶ ~みたい：
好像

A：你知道那家店里有个店员很帅吗？

B：真的吗？我不知道耶！

A：他不一定每天都会在店里，所以能遇到他的话算很幸运喔！

B：那我去看看。

A：你等一下啦！

“～わけじゃない”：“并不是……”的意思。用于（对方可能对某件事有所误会）向对方解释时。

例 ^{たいわん}台湾の^{しゅっしん}出身だからってみんなが^{たいわん}台湾語^{ごはな}話せるわけじゃない。

（并不是所有台湾人都会讲台语。）